



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

අංක 2027/1 - 2017 ජූලි මස 10 වැනි සඳුදා - 2017.07.10

(රජයේ බලයපිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී)

I වැනි කොටස: (I) වැනි ඡේදය - සාමාන්‍ය

රජයේ නිවේදනය

2006 අංක 10 දරන දේශීය ආදායම් පනත

නිවේදනය

ද්විත්ව බදුකරණයෙන් සහන සැලසීම සඳහා ද, ආදායම් මත බදු නොගෙවා පැහැර හැරීම වැළැක්වීම සඳහා ද, ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ රික්ලන්ත ජනරජයේ ආණ්ඩුව අතර, 2016.10.06 වන දින එළඹී, මෙහි උපලේඛනයේ දක්වා ඇති ගිවිසුම 2016.12.10 වන දින සම්මත කර ගන්නා ලද යෝජනාව මගින් පාර්ලිමේන්තුව විසින් අනුමත කොට ඇති බව 2006 අංක 10 දරන දේශීය ආදායම් පනතේ 97 (1) (ආ) වගන්තිය යටතේ මෙයින් නිවේදනය කරනු ලැබේ.

ආචාර්ය ආර්. එච්. එස්. සමරතුංග,
ලේකම්,
මුදල් හා ජනමාධ්‍ය අමාත්‍යාංශය.

2017 ජූලි මස 07 වැනි දින,
කොළඹ 01,
මුදල් හා ජනමාධ්‍ය අමාත්‍යාංශයේ දී ය.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ රික්ලන්ත ජනරජයේ ආණ්ඩුව අතර ආදායම් මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදුකරණය වැළැක්වීම සහ බදු පැහැර හැරීම වැළැක්වීම සඳහා වූ ගිවිසුම

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ රික්ලන්ත ජනරජයේ ආණ්ඩුව අතර, ආදායම් මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදුකරණය වැළැක්වීම සහ ආදායම් බදු පැහැර හැරීම වැළැක්වීම පිණිස ගිවිසුමක් ඇතිකර ගැනීමේ අභිලාෂයෙන් මතු දක්වෙන පරිදි එකඟ වී ඇත.



1 වැනි වගන්තිය

ආවරණය වන තැනැත්තන්

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගෙන් එකක හෝ දෙකෙහි ම හෝ වාසිකයන් වන තැනැත්තන් කෙරෙහි මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු ය.

2 වැනි වගන්තිය

ආවරණය වන බදු

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ එහි ප්‍රාදේශීය බල මණ්ඩල වෙනුවෙන් පනවනු ලබන ආදායම් මත වන බදුවලට, ඒවා අය කෙරෙන ආකාරය පිළිබඳව නොසලකා මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු ය.

2. වංචල හෝ නිශ්චල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභ මත වන බදු, මෙන්ම ප්‍රාග්ධන වටිනාකම ඇගයීම මත බදු ද ඇතුළුව, මුළු ආදායම මත හෝ එහි කොටසක් මත පනවනු ලබන සියලුම බදු, ආදායම් මත වන බදු වශයෙන් සැලකිය යුතු ය.

3. මෙම ගිවිසුම අදාළ වන්නා වූ දෑට පවතින බදු වනුයේ :

(අ) ඊන්ලන්තය සම්බන්ධයෙන් :

(I) රාජ්‍ය ආදායම් බදු	(valtion tuloverot ; de statliga inkomstskatterna) ;
(II) සංස්ථාපිත ආදායම් බද්ද	(yhteisöjen tulovero ; inkomstskatten for samfund);
(III) ප්‍රජා බද්ද	(kunnallisvero ; kommunalskatten) ;
(IV) දේවස්ථාන බද්ද	(kirkollisvero ; kyrkoskatten) ;
(V) ප්‍රභවයේ දී පොළියෙන් රඳවාගැනීමේ බද්ද	(korkotulon lahdevero ; kallskatten pa ranteinkomst) ; සහ
(VI) ප්‍රභවයේ දී නිර්වාසිකයන්ගේ ආදායමෙන් රඳවාගැනීමේ බද්ද	(rajoitetusti verovelvollisen lahdevero ; kallskatten for begransat skattskyldig) ;

(මෙහි මින් මතු “ඊන්ලන්ත බද්ද” යනුවෙන් සඳහන් වේ.)

(ආ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් :

ආයෝජන මණ්ඩලය සමග ගිවිසුමකට එළඹ ඇති ව්‍යවසායන් හි පිරිවැටුම මත පදනම් වූ ආදායම් බද්ද ඇතුළුව ආදායම් බද්ද,

(මෙහි මින් මතු “ශ්‍රී ලංකා බද්ද” යනුවෙන් සඳහන් වේ.)

4. දෑට පවත්නා බදුවලට අතිරේකව හෝ ඒවා වෙනුවට මෙම ගිවිසුම අත්සන් කිරීමේ දිනයෙන් අනතුරුව පනවනු ලබන ඒ හා සමාන වූ හෝ බෙහෙවින් සමාන වූ වෙනත් යම් බදුවලට ද මෙම ගිවිසුම අදාළ විය යුතු වේ. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් හි නිසි බලධාරීන් ඔවුන්ගේ බදුකරණ නීති පිළිබඳව කරනු ලැබ ඇති ප්‍රධාන වෙනස්කම් සම්බන්ධයෙන් එකිනෙකාට දැනුම් දිය යුතු ය.

3 වැනි වගන්තිය

පොදු අර්ථ නිරූපණ

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනත් අයුරකින් තේරුම්ගත යුතු වුවහොත් මිස :

(අ) “ඊන්ලන්තය” යන පදයෙන් ඊන්ලන්ත ජනරජය අදහස් වන අතර, භූගෝලීය අර්ථයෙන් ගත් කල එයින් අදහස් වනුයේ, ඊන්ලන්ත ජනරජයට අයත් මුහුදු ප්‍රදේශය සහ එම මුහුදු ප්‍රදේශයට යාබද යම් ප්‍රදේශයක් ඇතුළුව ඊන්ලන්ත නීතිය සහ ජාත්‍යන්තර නීතියට අනුකූලව මුහුදු පත්ල, එහි යටිපස සහ තදසන්න ජල ස්කන්ධයන්හි ස්වාභාවික සම්පත් ගවේෂණය කිරීමට සහ ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබිය හැකි ස්වෛරී අයිතිය ඇති එහි භූමි ප්‍රදේශය අදහස් කෙරේ.

- (ආ) "ශ්‍රී ලංකාව" යන පදයෙන් එහි භූමි ප්‍රදේශය, අභ්‍යන්තර ජල ප්‍රදේශ හා රාජ්‍යයට අයත් මුහුදු ප්‍රදේශය, ඊට ඉහළින් පිහිටි ගුවන් අවකාශය මෙන්ම අන්‍ය ආර්ථික කලාපය සහ මහාද්වීපික තටාකය ද ඇතුළු ජාත්‍යන්තර නීතියට හා ජාතික ව්‍යවස්ථාවට අනුකූලව ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය සිය ස්වාධීන අයිතිවාසිකම් සහ අධිකරණ බලය ක්‍රියාත්මක කරන හෝ මතුවට ක්‍රියාත්මක කරනු ලැබිය හැකි ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් අර්ථ නිරූපණය කර ඇති ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ භූමි ප්‍රදේශය අදහස් කෙරේ.
- (ඇ) "තැනැත්තා" යන පදයට යම් පුද්ගලයෙකු, සමාගමක් සහ වෙනත් යම් පුද්ගල මණ්ඩලයක් ඇතුළත් වේ.
- (ඈ) "සමාගම" යන පදයෙන් යම් සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ බදු කාර්යයන් සඳහා සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් ලෙස සලකනු ලබන යම් ආයතනයක්, අදහස් කෙරේ.
- (ඉ) "ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය" සහ "අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය" යන පදවලින් පද සම්බන්ධය අනුව අවශ්‍ය වන පරිදි, ඊන්ලන්තය සහ ශ්‍රී ලංකාව අදහස් කෙරේ.
- (ඊ) "ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක්" සහ "අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක්" යන පදවලින් පිළිවෙලින් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායක් සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යවසායක් අදහස් කෙරේ.
- (උ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට අදාළව "රටවැසියා" යන පදයෙන් :
- (i) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ජාතිකත්වය හෝ පුරවැසිභාවය හිමි යම් පුද්ගලයෙකු ; සහ
 - (ii) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ බලපැවැත්වෙන නීති මගින් ස්වකීය නෛතික තත්ත්වය ලබන යම් නෛතික තැනැත්තෙක්, හවුල් ව්‍යාපාරයක් හෝ සංගමයක් ;
- අදහස් කෙරේ.
- (ඌ) "ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනය" යන පදයෙන්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් මෙහෙයවනු ලබන නැවක් හෝ ගුවන් යානයක් මගින් එම නැව හෝ ගුවන් යානය අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථාන අතර පමණක් ක්‍රියාත්මක කරන අවස්ථාවල දී හැර කරනු ලබන ඕනෑම ප්‍රවාහනයක් අදහස් කෙරේ.
- (එ) "නිසි බලධාරියා" යන පදයෙන් :
- (i) ඊන්ලන්තය සම්බන්ධයෙන්, ඊන්ලන්තයේ මුදල් අමාත්‍යාංශය, එම අමාත්‍යාංශය විසින් නිසි බලධාරියා ලෙස නම් කරනු ලබන එහි බලයලත් නියෝජිතයෙක් හෝ අධිකාරයක් ;
 - (ii) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන්, දේශීය ආදායම් කොමසාරිස් ජනරාල් හෝ ඔහුගේ බලයලත් නියෝජිතයෙකු ;
- අදහස් කෙරේ.
- (ඵ) "බද්ද" යන පදයෙන් පද සම්බන්ධය අනුව අවශ්‍ය පරිදි ශ්‍රී ලංකා බද්ද හෝ ඊන්ලන්ත බද්ද අදහස් වන නමුත් මෙම ගිවිසුම අදාළ වන්නා වූ බදුවලට අදාළ යම් පැහැර හැරීමක් හෝ අත්හැරීමක් සම්බන්ධයෙන් ගෙවිය යුතු කිසියම් මුදලක් හෝ එම බදුවලට අදාළව පනවන ලද යම් දණ්ඩනයක් නියෝජනය කරන්නා වූ කිසියම් මුදලක් මෙයට ඇතුළත් නොවේ.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් යම් අවස්ථාවක දී මෙම ගිවිසුමට අයත් විධිවිධාන යොදා ගැනීමේ දී වෙනත් අයුරකින් අර්ථකථනය කොට නොමැති කිනම් හෝ පදයක්, පද සම්බන්ධය අනුව වෙනස් අයුරකින් තේරුම් ගැනීම අවශ්‍ය වන්නේ නම් මිස, මෙම ගිවිසුමට අදාළ වූ බදු පිළිබඳවම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති යටතේ එම පදය දරන අර්ථයට දැරිය යුතු අතර, එම රාජ්‍යයේ බලපවත්වන්නා වූ බදු නීති යටතේ දරන අර්ථයන්, එම රාජ්‍යයේ අනෙකුත් නීති යටතේ එම පදයට ඇති අර්ථය ඉක්මවා අදාළ විය යුතු ය.

4 වැනි වගන්තිය

වාසිකභාවය

1. මෙම ගිවිසුමෙහි කාර්යයන් සඳහා "ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයා" යන පදයෙන් එකී රාජ්‍යයේ නීති යටතේ යම් තැනැත්තෙකුගේ නිත්‍ය වාසය, වාසස්ථානය, කළමනාකරණ ස්ථානය, නීතිගත වූ (ලියාපදිංචි වූ) ස්ථානය හෝ එවැනි සමාන ස්වභාවයක වෙනත් යම් නිර්ණායක හේතුවෙන් එම රාජ්‍යයෙහි දී බදු ගෙවීමට නියමිත යම් තැනැත්තෙකු අදහස් කෙරෙන අතර, එම රාජ්‍යය සහ එහි යම් දේශපාලන උපකොට්ඨාශයක් හෝ ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් ඊට ඇතුළත් වේ. කෙසේ වුව ද, එම රාජ්‍යයේ ප්‍රභවයන්ගෙන් ලැබෙන ආදායම සම්බන්ධයෙන් පමණක් එම රාජ්‍යය තුළ දී බද්දට යටත් වන යම් තැනැත්තෙකු, මෙම පදයට ඇතුළත් නොවේ.

2. මෙම වගන්තියෙහි සඳහන් 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොට ගෙන යම් පුද්ගලයෙකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහි ම වාසිකයකු වන කල්හි, ඔහු පිළිබඳ තත්ත්වය පහත සඳහන් පරිදි තීරණය කළ යුතු ය.

- (අ) ඔහුට නිත්‍ය වාසස්ථානයක් තිබෙන රාජ්‍යයේ පමණක් ඔහු වාසිකයකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු අතර, ඔහුට රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම නිත්‍ය වාසස්ථානයක් තිබේ නම් ඔහු සමග වඩා සමීප පෞද්ගලික හා ආර්ථික සම්බන්ධතා තිබෙන (ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය වන) රාජ්‍යයේ පමණක් ඔහු වාසිකයකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු ය.
- (ආ) ඔහුගේ ඉතා වැදගත් සම්බන්ධතාවල කේන්ද්‍රස්ථානය වන රාජ්‍යය නිගමනය කළ නොහැකි නම් හෝ එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකවත් ඔහුට ස්ථිර නිවාසයක් නොතිබේ නම්, ඔහුට නිතර වාසය කරන වාසස්ථානයක් ඇති රාජ්‍යයේ පමණක් වාසිකයෙකු ලෙස ඔහු සලකනු ලැබිය යුතු ය ;
- (ඇ) ඔහුට ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම නිතර වාසය කරන වාසස්ථානයන් තිබේ නම් හෝ ඉන් එකකවත් එවැන්නක් නොතිබේ නම්, තමා පුරවැසියෙකු වන රාජ්‍යයේ පමණක් ඔහු වාසිකයෙකු ලෙස සලකනු ලැබිය යුතු ය ;
- (ඈ) ඔහු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම පුරවැසියෙකු වේ නම් හෝ ඉන් එකකවත් පුරවැසියෙකු නොවේ නම්, මෙම ප්‍රශ්නය ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් විසින් අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයකින් යුතුව නිරාකරණය කරගනු ලැබිය යුතු ය.

3. මෙම වගන්තියේ 1 වන ඡේදයේ විධිවිධාන හේතුකොටගෙන පුද්ගලයෙකු නොවන යම් තැනැත්තෙකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම වාසිකයකු වන කල්හි, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි නිසි බලධාරීන් විසින් එම තැනැත්තාගේ නීතිගත වූ ස්ථානය, ක්‍රියාකාරී කළමනාකරණ ස්ථානය සහ වෙනත් යම් අදාළ සාධක සැලකිල්ලට ගන්නා ලදුව, මෙම ගිවිසුමෙහි කාර්යයන් සඳහා එම තැනැත්තා වාසිකයෙකු ලෙස සැලකිය යුත්තේ කවර රාජ්‍යයෙහි ද යන වග අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයකින් නිරාකරණය කරගනු ලැබිය යුතු ය.

5 වැනි වගන්තිය

ස්ථිර ආයතනය

1. මෙම ගිවිසුමේ කාර්යයන් සඳහා "ස්ථිර ආයතනය" යන පදයෙන් ව්‍යවසායෙහි ව්‍යාපාරික කටයුතු මුළුමනින්ම හෝ ඉන් කොටසක් හෝ කරගෙන යනු ලබන ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් අදහස් කෙරේ.

2. "ස්ථිර ආයතනය" යන පදයට විශේෂයෙන් :

- (අ) කළමනාකරණ ස්ථානයක් ;
- (ආ) ශාඛාවක් ;
- (ඇ) කාර්යාලයක් ;
- (ඈ) කර්මාන්ත ශාලාවක් ;
- (ඉ) වැඩපොළක් ; සහ
- (ඊ) පතලක්, තෙල් හෝ ගෑස් ආකරයක්, ගල්වලක් හෝ ස්වාභාවික සම්පත් නිස්සාරණය කෙරෙන වෙනත් යම් ස්ථානයක්.

ඇතුළත් වේ.

3. "ස්ථිර ආයතනය" යන පදයට ඉහත අයුරින්ම :

- (අ) ගොඩනැගිලි වැඩබිමක්, ඉදිකිරීමේ, එකලස් කිරීමේ හෝ සවි කිරීමේ ව්‍යාපෘතියක්, ස්වභාවික සම්පත් ගවේෂණය කිරීම හෝ සංවර්ධන කිරීම සඳහා භාවිත කරනු ලබන විදුම් වේදිකාවක් හෝ නැවක්, ඒ හා සම්බන්ධ අධීක්ෂණ කටයුතු ද ඇතුළුව, එහෙත් එම වැඩබිම, ව්‍යාපෘතිය හෝ එහි කටයුතු යම් දොළොස් මසක කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ දින 183 කට වැඩි කාලයක් පවති නම් පමණක් ;
- (ආ) ව්‍යවසායක් විසින් එකී කාර්යය සඳහා සේවකයන් හෝ වෙනත් සේවක පිරිස් යොදවා උපදේශාත්මක සේවාවන්ද ඇතුළුව සේවාවන් සැපයීම, එහෙත් එබඳු ස්වභාවයේ කටයුතු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය තුළ කිසියම් දොළොස් මසක කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ එකතුව දින 183 ඉක්මවන කාලපරිච්ඡේදයක් හෝ කාලපරිච්ඡේද සඳහා පවති නම් පමණක් ඇතුළත් වේ.

4. මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුවද, "ස්ථිර ආයතනය" යන පදයට :

- (අ) ව්‍යවසායට අයිති භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය ගබඩා කිරීමේ හෝ ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පහසුකම් පාවිච්චි කිරීම ;
 - (ආ) ව්‍යවසායට අයත් භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තොග, ගබඩා කිරීමේ හෝ ප්‍රදර්ශනය කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පවත්වාගෙන යාම ;
 - (ඇ) වෙනත් ව්‍යවසායක් විසින් සකස් කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් ව්‍යවසායට අයත් භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තොග පවත්වාගෙන යාම ;
 - (ඈ) ව්‍යවසාය සඳහා භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය මිලට ගැනීමේ හෝ තොරතුරු රැස්කිරීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාම ;
 - (ඉ) ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක්, ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් හුදෙක් ප්‍රාරම්භක හෝ සහායක ස්වරූපයක් ගන්නා වෙනත් යම් කටයුත්තක් කරගෙන යනු ලැබීමේ කාර්යය සඳහා පමණක් පවත්වාගෙන යාම ;
 - (ඊ) උපඡේද (අ) සිට (ඉ) දක්වා සඳහන් කරන ලද ඕනෑම කාර්යයන්ගේ එකතුවක් එහි ප්‍රතිඵලය ප්‍රාරම්භක හෝ සහායක ස්වරූපයක් ගන්නේ නම්, ඒ සඳහා පමණක් ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් පවත්වාගෙන යාමත්.
- ඇතුළත් නොවන ලෙස සැලකිය යුතු ය.

5. 7 වන ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන තත්ත්වයේ නියෝජිතයකු වන්නා වූ තැනැත්තෙකු හැර යම් තැනැත්තෙකු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් වෙනුවෙන් ක්‍රියා කරන අවස්ථාවක දී :

- (අ) එම තැනැත්තාගේ කටයුතු 4 වන ඡේදයේ සඳහන් කටයුතුවලට සීමා වන්නා වූ ද, ස්ථිර ව්‍යාපාරික ස්ථානයක් මගින් ක්‍රියාත්මක කළහොත් එම ව්‍යාපාරික ස්ථානය එකී ඡේදයේ විධිවිධාන යටතේ ස්ථිර ආයතනයක් බවට පත් නොකරන්නා වූ ද, කටයුතු වන්නේ නම් හැර, ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් ගිවිසුම්වලට එළඹීමේ බලයක් ඇත්තා වූ ද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී එම බලය සිරිතක් වශයෙන් ක්‍රියාත්මක කරන්නා වූ ද, තැනැත්තෙකු ; හෝ
- (ආ) එවැනි බලයක් නොමැති වුවත්, පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ දී සිරිතක් වශයෙන් පවත්වාගෙන යන්නා වූ එම ව්‍යවසායට අයත් භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය තොගයකින් ඔහු විසින් ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් නිරතුරුව භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය නිකුත් කරන්නා වූ ද තැනැත්තෙකු ;

වන්නේ නම්, එම තැනැත්තා ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් භාර ගන්නා වූ යම් කටයුතු සම්බන්ධයෙන් එම ව්‍යවසායට පළමු සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්ථිර ආයතනයක් ඇති ලෙස 1 වැනි 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන නොතකා සැලකිය යුතු ය.

6. ප්‍රතිරක්ෂණ සම්බන්ධයෙන් හැර, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රක්ෂණ ව්‍යවසායක් 7 වැනි ඡේදය අදාළ වන ස්වාධීන තත්ත්වයේ නියෝජිතයෙකු වන්නා වූ තැනැත්තෙකු නොවන වෙනත් තැනැත්තෙකු මගින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ භූමි ප්‍රදේශය තුළ වාරික එකතු කරන්නේ නම් හෝ එම භූමි ප්‍රදේශය තුළ පවතින යම් අවදානම් රක්ෂණය කරන්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන් නොසලකා එයට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක් තිබේ යයි සලකනු ලැබිය යුතු ය.

7. ස්වකීය සාමාන්‍ය ක්‍රියා පටිපාටිය අනුව ක්‍රියා කරන තැරැව්කරුවෙකු, සාමාන්‍ය කොමිස් නියෝජිතයෙකු හෝ ස්වාධීන තත්ත්වයක් දරන වෙනත් යම් නියෝජිතයෙකු මගින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය තුළ ව්‍යාපාරික කටයුතු කරගෙන යන හේතුව නිසාවෙන්ම එකී ව්‍යවසායට එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ස්ථිර ආයතනයක් තිබේ යැයි නොසැලකිය යුතු ය. කෙසේ වුව ද, එම නියෝජිතයා සහ ව්‍යවසාය අතර ගනුදෙනුව අසම්බන්ධිත කොන්දේසි යටතේ සිදු වී නොමැති බව පෙන්වා දුනහොත් එවැනි නියෝජිතයෙකුගේ කටයුතු එම ව්‍යවසාය වෙනුවෙන් සම්පූර්ණයෙන්ම හෝ ප්‍රධාන වශයෙන් කැපකොට ඇති විට, මෙම ඡේදයේ අර්ථය තුළ ඔහු නිදහස් තත්ත්වයක් දරන නියෝජිතයෙකු ලෙස සලකනු නොලැබිය යුතු ය.

8. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික සමාගමක්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසික සමාගමක් පාලන කිරීම හෝ එවැනි සමාගමක් විසින් පාලනය කරනු ලැබීම හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යාපාරයන් (ස්ථිර ආයතනයක් මගින් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකට) කරගෙන යාම නිසාවෙන්ම එක් සමාගමක් අනෙකෙහි ස්ථිර ආයතනයක් නොවිය යුතුය.

6 වැනි වගන්තිය

නිශ්චල දේපළවලින් ලැබෙන ආදායම

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි (කෘෂිකර්මයෙන් හෝ වන වගාවෙන් ලබන ආදායම ද ඇතුළුව) නිශ්චල දේපළවලින් ලබන ආදායම එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. "නිශ්චල දේපළ" යන පාඨය, ප්‍රශ්නගත දේපළ පිහිටි ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතිය යටතේ එම පාඨය දරන අර්ථයම දැරිය යුතු ය. කුමන අවස්ථාවක දී වුව ද මෙම පාඨයට නිශ්චල දේපළවලට අනුබද්ධ වන දේපළ, පශු සම්පත් සහ කෘෂිකර්මයෙහි දී සහ වන වගාවෙහි දී පාවිච්චි කරන ගොඩනැගිලි, උපකරණ, ඉඩකඩම් දේපළ සම්බන්ධ සාමාන්‍ය නීතියේ විධිවිධාන අදාළ අයිතිවාසිකම්, නිශ්චල දේපළවල භුක්තිය සහ බණිජ නිධි, ප්‍රභවයන් සහ වෙනත් ස්වාභාවික සම්පත් ප්‍රයෝජනයට ගැනීම හෝ ප්‍රයෝජනයට ගැනීමේ අයිතිවාසිකම් සඳහා ප්‍රතිෂ්ඨා වශයෙන් විවලය හෝ ස්ථිර ගෙවීම් ලැබීමේ අයිතිවාසිකම් ඇතුළත් විය යුතුය ; නැව්, බෝට්ටු සහ ගුවන් යානා නිශ්චල දේපළ ලෙස නොසැලකිය යුතු ය.

3. නිශ්චල දේපළ කෙළින් ම ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන්, කුළියට දීමෙන් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකින් ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන් ලැබෙන ආදායමට මෙම වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

4. සමාගමක කොටස් හෝ වෙනත් සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකම් හිමිකාරත්වය දරනු ලැබීම, එම සමාගමෙහි නිශ්චල දේපළ භුක්ති විඳීම සඳහා එම කොටස් හෝ සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකම් අයිතිකරුට හිමිකමක් වන අවස්ථාවක දී නිශ්චල දේපළ කෙළින්ම ප්‍රයෝජනයට ගැනීමෙන්, කුළියට දීමෙන් හෝ වෙනත් යම් ආකාරයකින් එම අයිතිවාසිකම භුක්ති විඳීමෙන් ලැබෙන ආදායම නිශ්චල දේපළ පිහිටා ඇති ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කරනු ලැබිය හැකි ය.

5. 1 වැනි සහ 3 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන, යම් ව්‍යවසායක නිශ්චල දේපළවලින් ලැබෙන ආදායමට ද, ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා කරගෙන යාම සඳහා උපයෝගී කරගන්නා නිශ්චල දේපළවලින් ලැබෙන ආදායමට ද අදාළ විය යුතු ය.

7 වැනි වගන්තිය

ව්‍යාපාර ලාභ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් මගින් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්වකීය ව්‍යාපාර කටයුතු පවත්වාගෙන යන්නේ නම් මිස, එම ව්‍යවසායයෙහි ලාභ බද්දට යටත් කළ හැකි වන්නේ එකී රාජ්‍යයෙහි දී පමණකි. ව්‍යවසාය ඉහත කී පරිදි ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වාගෙන යනොත් ව්‍යවසායයෙහි ලාභ අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළහැකි නමුත්, එසේ බද්දට යටත් කළහැකි වන්නේ එම ස්ථිර ආයතනයට ආරෝපණය කළහැකි ප්‍රමාණයට පමණකි.

2. 3 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානවලට යටත්ව, එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථිර ආයතනයක් මගින්, එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි ස්වකීය ව්‍යාපාර පවත්වාගෙන යන අවස්ථාවක දී, එම ස්ථිර ආයතනය, එය ස්ථිර ආයතනයක් වන්නේ කවර ව්‍යවසායක ද, එම ව්‍යවසාය සමග එම තත්ත්වයන් හෝ සමාන තත්ත්වයන් යටතේ, එම කටයුතුවල හෝ ඒ හා සමාන කටයුතුවල සම්පූර්ණයෙන් ම, ස්වාධීනව නිරතවන වෙනස් හා වෙන් වූ ව්‍යවසායක්වූයේ නම් ඊට ලැබෙනැයි අපේක්ෂා කළහැකි ලාභ, එම ස්ථිර ආයතනයට ලැබුණු ලෙස එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී සලකනු ලැබිය යුතු ය.

3. ස්ථීර ආයතනයක ලාභ තීරණය කිරීමේ දී, විධායක සහ පොදු පරිපාලන වියදම් ද ඇතුළුව එම ස්ථීර ආයතනයේ ව්‍යාපාරික කාර්යයන් සඳහා දරන ලද වියදම් එම ස්ථීර ආයතනය පිහිටි රාජ්‍යයෙහි හෝ වෙනත් ස්ථානයක දී දරනු ලැබුවේ වුව ද, ඒවා අඩු කිරීම් ලෙස ඉඩදිය යුතුය. කෙසේ වුව ද, (සත්‍ය වශයෙන් ම දරන ලද වියදම් ප්‍රතිපූරණය කිරීම පමණක් හැර) රාජ්‍ය භාග, ජේටන්ට් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් භාවිතා කිරීම වෙනුවෙන් ගෙවන ගාස්තු හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන ගෙවීම් වශයෙන් හෝ විශේෂිත ස්වරූපයේ සේවාවන් ඉටු කිරීම සඳහා හෝ කළමනාකරණය සඳහා කොමිස් වශයෙන් හෝ, බැංකු ව්‍යවසායක් වන අවස්ථාවක හැර, ස්ථීර ආයතනයකට ණයට දෙන ලද මුදල් මත වන පොළී වශයෙන් හෝ, ස්ථීර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයකට ගෙවන ලද යම් මුදල් ප්‍රමාණයක් වෙනොත් ඒ සම්බන්ධයෙන්, කිසිම අඩු කිරීමකට ඉඩ නොදිය යුතු ය. එසේම (සත්‍ය වශයෙන්ම දරන ලද වියදම් ප්‍රතිපූරණය කිරීම හැර) රාජ්‍ය භාග, ජේටන්ට් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම් භාවිතා කිරීම වෙනුවෙන් ගෙවන ගාස්තු හෝ වෙනත් ඒ හා සමාන ගෙවීම් හෝ විශේෂිත ස්වරූපයේ සේවාවක් ඉටු කිරීම හෝ කළමනාකරණය සඳහා කොමිස් වශයෙන් හෝ, බැංකු ව්‍යවසායක් වන අවස්ථාවක දී හැර, ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයට හෝ එහි වෙනත් යම් කාර්යාලයකට ණයට දෙන ලද මුදල් මත වන පොළී වශයෙන් හෝ ස්ථීර ආයතනය විසින් ව්‍යවසායේ ප්‍රධාන කාර්යාලයෙන් හෝ එහි වෙනත් කාර්යාලයකින් අය කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන්, ස්ථීර ආයතනයේ ලාභ නිර්ණය කිරීමේ දී ගණන් නොගත යුතු ය.

4. ව්‍යාපාරයේ මුළු ලාභය එහි විවිධ කොටස්වලට විභජනය කිරීමේ ක්‍රමය පදනම් කොටගෙන ස්ථීර ආයතනයකට ආරෝපණය කළයුතු ලාභ නිර්ණය කිරීම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක සිරිතක්ව පවතින තාක්කල් මෙම වගන්තියේ (2) ඡේදයෙහි ඇති කිසිවක් එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය එසේ සිරිත් පරිදි කළහැකි විභජනය කිරීම මගින් බදු අයකළ හැකි ලාභ නිර්ණය කිරීමෙන් නොවැළැක්විය යුතු ය. කෙසේ වුව ද, අනුගමනය කරන විභජනය කිරීමේ ක්‍රමය මෙම වගන්තියේ ඇතුළත් මූලධර්මයන්ට අනුකූල වන ප්‍රතිඵලය ඇති කරන්නක් විය යුතු ය.

5. යම් ස්ථීර ආයතනයක් විසින් ව්‍යවසාය සඳහා භාණ්ඩ හෝ වෙළෙඳ ද්‍රව්‍ය මිලයට ගැනීම පමණක් ම හේතුවෙන් කිසිදු ලාභයක් එකී ස්ථීර ආයතනයට ආරෝපණය නොකළ යුතු ය.

6. එසේ නොකිරීමට සුදුසු හා ප්‍රමාණවත් හේතු ඇත්තේ නම් මිස, ඉහත කී ඡේදයන් හි කාර්යයන් සඳහා වර්ෂයෙන් වර්ෂයට එකම ක්‍රමය මගින් ස්ථීර ආයතනයකට ආරෝපණය කළ යුතු ලාභය තීරණය කළ යුතු ය.

7. මෙම ගිවිසුමෙහි වෙනත් වගන්තිවල වෙනම සඳහන් කරනු ලැබ ඇති ආදායම් වර්ග ලාභවලට ඇතුළත් වන අවස්ථාවක දී, එකී වගන්තිවල විධිවිධාන සම්බන්ධයෙන් මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල නොපෑ යුතු ය.

8 වැනි වගන්තිය

ජාතික සහ ගුවන් ප්‍රවාහනය

1. ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහි ලා ගුවන් යානා නෝ නැව් මෙහෙයුම් කිරීමෙන් උපයනු ලබන ලාභ, ව්‍යවසාය වාසිකයකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

2. 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහිලා නැව් මෙහෙයුම් කිරීමෙන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක් විසින් ලබන ලාභ පළමුව සඳහන් කරන ලද රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි නමුත් එසේ අය කරනු ලබන බද්දෙන් 50% කට සමාන ප්‍රමාණයක් අඩුකළ යුතු ය.

3. කිසියම් සංවිනයකට සහභාගිවීමෙන්, බද්ධ ව්‍යාපාරයකින් හෝ ජාත්‍යන්තර මෙහෙයුම් නියෝජිතායතනයකින් ලැබෙන ලාභවලට ද, 1 වන හා 2 වන ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ විය යුතු නමුදු එලෙස උපයාගනු ලබන ලාභ, එම ඒකාබද්ධ මෙහෙයුමට සහභාගිවන්නාගේ ඒකාබද්ධ මෙහෙයුමේ තම කොටසට ආරෝපණය කළහැකි ප්‍රමාණයට පමණක් සීමා වේ.

9 වැනි වගන්තිය

සම්බන්ධිත ව්‍යවසායන්

1. (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කළමණාකරණය, පාලනය හෝ ප්‍රාග්ධනය සම්බන්ධයෙන් සෘජුව හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගි වන අවස්ථාවක, හෝ

(ආ) එකම තැනැත්තන් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක කළමණාකරණයට, පාලනයට හෝ ප්‍රාග්ධනයට සෘජුව හෝ වක්‍ර ලෙස සහභාගි වන අවස්ථාවක, සහ

ඒ අවස්ථා දෙකින් කවර අවස්ථාවක දී වුව ද, ස්වාධීන ව්‍යවසායන් අතර පවත්නා වාණිජ හා මූල්‍ය සම්බන්ධතා පිළිබඳ කොන්දේසිවලට වෙනස් කොන්දේසි ඒ ව්‍යවසායන් දෙක අතර පිළියෙළ කර හෝ පනවා ඇති කල්හි ද, ඒ කොන්දේසි නොතිබුණි නම්, ඒ ව්‍යවසායන්ගෙන් එකකට උපචිත විය හැකි වූ නමුත්, ඒ කොන්දේසි නිසා එසේ උපචිත නොවූ කවර ලාභ වුව ද, ඒ ව්‍යවසායයේ ලාභවලට ඇතුළත් කර, ඒ අනුව ලාභ මත බදු අයකළ හැකි ය.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් එම රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක ලාභයෙහි ඇතුළත් කරනු ලබන සහ ඒ අනුව බදු අය කරනු ලබන, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායක ලාභ එම අනෙක් රාජ්‍යයේදී බද්දට යටත් කරනු ලැබ ඇති අවස්ථාවක දී, සහ එසේ ඇතුළත් කර ඇති ලාභය, ව්‍යවසායන් දෙක අතර ඇති කරගත් කොන්දේසි ස්වාධීන ව්‍යවසායන් අතර ඇති කරගත හැකිව තිබූ කොන්දේසිම නම් පළමුව සඳහන් කරන ලද ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායකට ලැබිය යුතු වූ විට, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී පනවනු ලැබූ බදු ප්‍රමාණයට යෝග්‍ය ගැලපුමක් එම අනෙක් රාජ්‍යය ගැලපුම් කිරීම සාධාරණ යයි සලකන අවස්ථාවක දී, එම අනෙක් රාජ්‍යය විසින් කළ යුතු ය. එවැනි ගැලපුමක් නිර්ණය කිරීමේ දී, මෙම ගිවිසුමේ අනෙකුත් විධිවිධාන කෙරෙහි ද නිසි අවධානය යොමු කළ යුතු අතර, අවශ්‍ය වන්නේ නම්, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගේ නිසි බලධරයන් එකිනෙකා විමසිය යුතු වන්නේ ය.

10 වැනි වගන්තිය

ලාභාංශ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වන සමාගමක් විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන ලාභාංශ එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. කෙසේ වුව ද, ලාභාංශ ගෙවන සමාගම වාසිකයෙකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී ද, එම රාජ්‍යයේ නීතිවලට අනුකූලව එවැනි ලාභාංශවලින් බදු අය කළ හැකි නමුත්, ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන්නේ නම්, එසේ අය කරන බද්ද ;

(අ) අර්ථලාභී හිමිකරු ලාභාංශ ගෙවනු ලබන සමාගමෙහි ප්‍රාග්ධනයෙන් අවම වශයෙන් සියයට 25 ක් සඳහා සෘජු හිමිකම් සහිත (හවුල් ව්‍යාපාරයක් නොවන) සමාගමක් නම් දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 7.5 කට ද,

(ආ) අන් සියලුම අවස්ථාවල දී දළ ලාභාංශ ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10 කට ද,

වැඩි නොවිය යුතු ය. ලාභාංශ ගෙවනු ලබන ලාභ සම්බන්ධයෙන්, සමාගමෙන් බදු අය කිරීම කෙරෙහි මෙම ඡේදය බල නොපෑ යුතු ය.

3. මෙම වගන්තියෙහි යොදා ගනු ලැබ ඇති පරිදි "ලාභාංශ" යන පදයෙන් කොටස්වලින් හෝ වෙනත් අයිතිවාසිකම්වලින් ලබන ආදායම වන්නා වූ හෝ ණය හිමිකම් නොවන්නා වූ ලාභයට සහභාගිවීමෙන් ලබන ආදායම මෙන්ම බෙදහැරීම කරනු ලබන සමාගම වාසිකවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති මගින් කොටස්වලින් ලබන ආදායම බදුකරණයට භාජනය කරනු ලබන ආකාරයටම බදුකරණයට භාජනය වන්නා වූ වෙනත් සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකම්වලින් ලබන ආදායම ද අදහස් කෙරේ.

4. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන්නාවූ ලාභාංශවල අර්ථලාභී හිමිකරු, ලාභාංශ ගෙවන සමාගම වාසික වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේදී එහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරයක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් සහ එහි පිහිටි ස්ථාවර පදනමක් මගින් ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවාවක් එම අනෙක් රාජ්‍ය තුළ ඉටු කරනු ලබන්නේ නම්, සහ ලාභාංශ ගෙවනු ලබන කොටස් දැරීම එකී ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම සමග එලදැයි ලෙස සම්බන්ධව පවතින්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතුය. එවැනි අවස්ථාවන්හිදී අවස්ථාවෝචිත පරිදි 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 14 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

5. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසික වන සමාගමක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙන් ලාභ හෝ ආදායම් උපයන අවස්ථාවක දී, එම සමාගම ගෙවන ලාභාංශ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන විටෙක හෝ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ පිහිටි එලදැයි ලෙස සම්බන්ධ වී ඇති ස්ථීර ආයතනයකට හෝ ස්ථාවර පදනමක් සම්බන්ධයෙන් වන විටෙක හැර, සමාගම විසින් ගෙවනු ලබන ලාභාංශ සම්බන්ධයෙන් බදු කිසිවක් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය විසින් නොපනවා සිටිය හැකිවාක් මෙන්ම, සමාගමේ ගෙවන ලද ආදායම් වලින් මුළුමනින්ම හෝ කොටසක් වශයෙන් සමන්විත වන්නේ වූව ද සමාගමේ නොබෙදූ ලාභ, සමාගමේ නොබෙදූ ලාභ මත වන බද්දකට භාජනය නොකර ද සිටිය හැකි ය.

11 වැනි වගන්තිය

පොළී ආදායම

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී උද්ගත වන පොළිය අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන විටක දී එම පොළිය එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. කෙසේ වුව ද, එම පොළියෙන් එය උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී ද, එම රාජ්‍යයේ නීතිය අනුව බදු අයකළ හැකි නමුත්, පොළියේ අර්ථලාභී හිමිකරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වේ නම්, එසේ අයකරනු ලබන බද්ද දළ පොළී ප්‍රමාණයෙන් සියයට 10 ක් නොඉක්ම විය යුතු ය.

3. මෙම වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී උද්ගත වන්නා වූ සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට එහි අර්ථලාභී හිමිකරු වශයෙන් ගෙවන්නා වූ පොළිය :

(අ) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ රජයට, යම් පළාත් පාලන ආයතනයකට, මහ බැංකුවට හෝ එම රජය විසින් පූර්ණ වශයෙන් හෝ ප්‍රධාන වශයෙන් සතු කරගෙන ඇති යම් නියෝජිතායතනයකට හෝ නීතිමය ආයතනයකට (මූල්‍යායතනයක් ඇතුළුව) ;

(ආ) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට එම අනෙක් රාජ්‍යයේ රජය, යම් පළාත් පාලන ආයතනයක්, මහ බැංකුව හෝ එම රජය සතු හෝ රජය මගින් පාලනය වන යම් නියෝජිතායතනයක් හෝ නීතිමය ආයතනයක් (මූල්‍යායතනයක් ඇතුළුව) අනෙක් රාජ්‍යයේ රජය විසින් සහතික වන ණයක් හෝ බැරක් සම්බන්ධයෙන්.

ගෙවනු ලබන්නේ නම් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

4. මෙම වගන්තියේ යෙදී ඇති "පොළිය" යන පදයෙන්, උකසක් මගින් ඇප තබා ඇති හෝ නැති, ණයගැතියාගේ ලාභවලට සහභාගිවීමේ අයිතිවාසිකම් සහිත හෝ රහිත, සියළු වර්ගයන්හි ණය හිමිකම්වලින් ලැබෙන ආදායම සහ විශේෂයෙන් රජයේ සුරැකුම්පත්වලින් ලැබෙන ආදායම සහ එවැනි ඇප සුරැකුම්පත්, බැඳුම්කර හෝ සෘණ පත්‍රවලට අනුබද්ධිත වාරික සහ ත්‍යාග ඇතුළත් බැඳුම්කර හා සෘණ පත්‍රවලින් ලැබෙන ආදායම අදහස් වේ. මෙම වගන්තියේ කාර්යයන් සඳහා ප්‍රමාද ගෙවීම් වෙනුවෙන් අය කරන දඩ මුදල් පොළිය ලෙස සලකනු නොලැබිය යුතු ය.

5. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන පොළී ආදායමෙහි අර්ථලාභී හිමිකරු, පොළිය උද්ගත වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරික කටයුතු පවත්වා ගෙන යන්නේ නම් හෝ එහි පිහිටි ස්ථීර පදනමකින් එම රාජ්‍යයේ දී ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවාවන් ඉටුකරන්නේ නම් සහ පොළිය ගෙවනු ලබන ණය හිමිකම, එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම සමග ක්‍රියාකාරීව සම්බන්ධ වී ඇත්නම්, 1 වන සහ 2 වන ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතු ය. එවැනි අවස්ථාවල දී මෙම ගිවිසුමේ 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 14 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අවස්ථාවෝචිත පරිදි අදාළ විය යුතු ය.

6. පොළිය ගෙවන්නා එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වන කල්හි, පොළිය එම රාජ්‍යයේ දී උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය. කෙසේ වෙතත් පොළී ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වුව ද, නොවුව ද, ඔහුට පොළිය ගෙවීමට හෝ උපචිත වීමට අදාළ වූ ණයගැති භාවය හා සම්බන්ධ ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථීර පදනමක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක තිබෙන අවස්ථාවක දී සහ එම පොළිය දරනු ලබන්නේ එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථීර පදනම විසින් නම්, ස්ථීර ආයතනය හෝ පදනම තිබෙන රාජ්‍යයේදී එම පොළිය උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය.

7. ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකරු අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනා සහ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධයක් නිසා ණය හිමිකම් සැලකිල්ලට ගනිමින්, ගෙවනු ලබන පොළී ප්‍රමාණය, එවැනි සම්බන්ධයක් නොමැති අවස්ථාවක දී ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී හිමිකරු ඇති තැනැත්තා විසින් එකඟ විය හැකිව තිබූ ප්‍රමාණය ඉක්මවන්නේ නම්, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන බල පැවැත්විය යුත්තේ අවසානයට සඳහන් කළ ප්‍රමාණයට පමණි. එවැනි අවස්ථාවක ගෙවීම්වල අතිරික්ත කොටස, මෙම ගිවිසුමේ අනෙක් විධිවිධාන සුදුසු පරිදි සැලකිල්ලට ගනිමින්, ඒ ඒ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව තවදුරටත් බදු වලට යටත් කළ යුතු ය.

12 වැනි වගන්තිය

රාජ්‍යභාග

(1) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උද්ගත වන සහ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වෙත ගෙවන රාජ්‍ය භාග, එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(2) කෙසේ වෙතත්, එම රාජ්‍ය භාග, ඒවා උද්ගත වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුව බද්දට යටත් කළ හැකි නමුත් රාජ්‍ය භාගවල අර්ථලාභී ගිම්කරු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන්නේ නම්, එසේ අය කෙරෙන බද්ද, එම රාජ්‍ය භාගවල දළ ප්‍රමාණයෙන් 10% නොඉක්මවිය යුතු ය.

(3) මෙම වගන්තියේ යොදා ඇති පරිදි "රාජ්‍යභාග" යන පදයෙන් සිනමා රූපක චිත්‍රපට හෝ ගුවන් විදුලි හෝ රූපවාහිනී විකාශනය සඳහා යොදාගන්නා පටල හෝ හඬපටි ඇතුළු කිසියම් සාහිත්‍යමය, කලාත්මක හෝ විද්‍යාත්මක කෘතියක ප්‍රකාශන අයිතියක්, ජේටන්ට් බලපත්‍රයක්, වෙළෙඳ ලකුණක්, මෝස්තරයක් හෝ ආදර්ශකයක්, පිඹුරක්, රහස්‍ය වට්ටෝරුවක් හෝ ක්‍රියාවලියක් පාවිච්චි කිරීමට හෝ පාවිච්චි කිරීමේ අයිතිය සඳහා හෝ කාර්මික, වාණිජමය හෝ විද්‍යාත්මක උපකරණ හෝ කාර්මික, වාණිජමය හෝ විද්‍යාත්මක අත්දැකීමක් සම්බන්ධ තොරතුරු, පාවිච්චි කිරීමට හෝ පාවිච්චි කිරීමේ අයිතිය සඳහා ප්‍රතිස්ථාපක වශයෙන් ලැබුණු ඕනෑම වර්ගයක ගෙවීම් අදහස් කෙරේ.

(4) රාජ්‍යභාගවල අර්ථලාභී ගිම්කරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුව, රාජ්‍ය භාග උද්ගත වන අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී, එහි පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් ව්‍යාපාරයක් කරගෙන යන අවස්ථාවක හෝ එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍ය තුළ පිහිටි ස්ථාවර පදනමක් මගින් ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා පවත්වාගෙන යන අවස්ථාවක සහ රාජ්‍ය භාග ගෙවනු ලබන්නේ කවර අයිතිවාසිකමක් හෝ දේපළක් සම්බන්ධයෙන් ද, එම අයිතිවාසිකම් හෝ දේපළ, එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම සමග ක්‍රියාකාරී ලෙස සම්බන්ධ වී ඇත්නම්, මෙම වගන්තියේ 1 වැනි හා 2 වැනි ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතු ය. එවැනි අවස්ථාවක දී, අවස්ථාවෝචිත පරිදි, 7 වැනි වගන්තියේ හෝ 14 වැනි වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

(5) රාජ්‍යභාග ගෙවන්නා, එම රාජ්‍යයේ ම වාසිකයෙකු වන කල්හි, රාජ්‍ය භාග එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය. එසේ වුවද, රාජ්‍ය භාග ගෙවන්නා වූ තැනැත්තා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු වුව ද, නොවුව ද, රාජ්‍ය භාග ගෙවීමේ වගකීම හා බැඳුණු ස්ථීර ආයතනයක් හෝ ස්ථාවර පදනමක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ඔහු සතුව තිබේ නම් සහ එම රාජ්‍ය භාග එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම මගින් දරනු ලබන්නේ නම්, එවැනි අවස්ථාවක එම ස්ථීර ආයතනය හෝ ස්ථාවර පදනම පිහිටි රාජ්‍යයේ දී එම රාජ්‍ය භාග උද්ගත වන ලෙස සැලකිය යුතු ය.

(6) ගෙවන්නා සහ අර්ථලාභී ගිම්කරු අතර හෝ ඔවුන් දෙදෙනාම සහ වෙනත් යම් තැනැත්තෙකු අතර පවත්නා විශේෂ සම්බන්ධතාවයක් නිසා, පාවිච්චිය, අයිතිවාසිකම හෝ තොරතුරු සැලකිල්ලට ගනිමින්, ගෙවනු ලබන රාජ්‍ය භාග එවැනි සම්බන්ධතාවයක් නොමැති විට ගෙවන්නා සහ ලබන්නා විසින් එකඟවිය හැකිව තිබුණු ප්‍රමාණය ඉක්මවන විට, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන අදාළ විය යුත්තේ අවසානයට සඳහන් ප්‍රමාණයට පමණි. එම අවස්ථාවේ දී මෙම ගිවිසුමෙහි අනෙක් විධිවිධානයන් කෙරෙහි නිසි සැලකිල්ලක් දක්වමින් ගෙවීම්වල අතිරික්තය එක් එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීතියට අනුකූලව තවදුරටත් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

13 වැනි වගන්තිය

ප්‍රාග්ධන ලාභ

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින්, 6 වැනි වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදයේ සඳහන් වූ ද, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි පිහිටියා වූ ද, නිශ්චල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් උපයා ගන්නා ලද ලාභ, එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකු විසින්, වත්කම්වලින් අඩකට වඩා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි නිශ්චල දේපළ ඇති සමාගමක කොටස් හෝ වෙනත් සංස්ථාපිත අයිතිවාසිකමක් අත්සතු කිරීමෙන් උපයනු ලබන ලාභ එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායකට අයත් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි තිබෙන ස්ථීර ආයතනයක ව්‍යාපාර දේපළවලින් කොටසක් වන වංචල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකුට අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි තිබෙන ස්ථාවර පදනමකට අදාළව ස්වාධීන පුද්ගලික සේවා සැපයීම සඳහා පවතින වංචල දේපළ අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ, එම ස්ථීර ආයතනය (එය පමණක් හෝ සම්පූර්ණ ව්‍යවසාය සමග) හෝ එකී ස්ථාවර පදනම අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ ද ඇතුළුව, එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

4. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් අන්තර් ජාතික ගමනා ගමනයෙහි යොදවන ලද නැව් හෝ ගුවන්යානා හෝ එවැනි නැව් හෝ ගුවන්යානා මෙහෙයවීමට අදාළ වංචල දේපළ, අත්සතු කිරීමෙන් ලබන ලාභ, එකී ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

5. මෙම වගන්තියේ පූර්ව ඡේදවල සඳහන් ඒවා හැර ඕනෑම දේපළක් අත්සතු කිරීමෙන් ලැබෙන ලාභ එම දේපළ අත්සතු කරන්නා වාසිකයෙකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

14 වැනි වගන්තිය

ස්වාධීන පෞද්ගලික සේවා

(1) අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ද බද්දට යටත් කළ හැකි පහත සඳහන් අවස්ථාවල දී හැර, වෘත්තීය සේවා හෝ ඒ හා සමාන ස්වභාවයේ වෙනත් ස්වාධීන ක්‍රියාකාරකම් වෙනුවෙන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් ලබන ආදායම, එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය :

(අ) තම කටයුතු ඉටුකර ගැනීම සඳහා අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ස්ථාවර පදනමක් නිරන්තරව ඔහුට ඇති කළුහි, එම ස්ථාවර පදනම සඳහා ආරෝපණය කළ හැකි ආදායම පමණක් අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය ; හෝ

(ආ) මාස 12ක කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ දී එකතුව දින 183 ක් ඉක්මවන කාලපරිච්ඡේදයක් හෝ කාලපරිච්ඡේදයන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ගත කරන විට එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී සිය කටයුතු වලින් ලබන ආදායම පමණක් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(2) "වෘත්තීය සේවා" යන පදයට ස්වාධීන වූ විද්‍යාත්මක, සාහිත්‍යමය, කලාත්මක, අධ්‍යාපනික හෝ ඉගැන්වීමේ ක්‍රියාකාරකම් මෙන් ම වෛද්‍යවරුන්ගේ, නීතිඥයින්ගේ, ඉංජිනේරුවරුන්ගේ, ගෘහ නිර්මාණ ශිල්පීන්ගේ, දත්ත වෛද්‍යවරුන්ගේ සහ ගණකාධිකාරීවරුන්ගේ ස්වාධීන කටයුතු විශේෂයෙන් ඇතුළත් වේ.

15 වැනි වගන්තිය

පරායත්ත පෞද්ගලික සේවා

(1) 16, 18 සහ 19 වන වගන්තිවල විධිවිධානයන් ට යටත් ව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු සේවා නියුක්තියක් වෙනුවෙන් උපයන වැටුප්, වේතන සහ එවැනි වෙනත් පාරිශ්‍රමිකයන්, එකී සේවා නියුක්තියෙහි යෙදෙන්නේ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි නොවන්නේ නම්, එම රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය. එසේ සේවා නියුක්තියෙහි යෙදෙන්නේ නම්, එම සේවා නියුක්තියෙන් උපයන ලද පාරිශ්‍රමික එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(2) 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි යෙදෙන සේවා නියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් උපයනු ලබන පාරිශ්‍රමිකය :

(අ) එම පාරිශ්‍රමිකය ලබන්නා අදාළ මූල්‍ය වර්ෂය ආරම්භ වන හෝ අවසන් වන යම් දොළොස් මසක කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ එකතුව දින 183 කට නොවැඩි කාලපරිච්ඡේදයක් හෝ කාලපරිච්ඡේදයන් එම අනෙක් රාජ්‍යයෙහි සිටින්නේ නම් ; සහ

(ආ) එම පාරිශ්‍රමිකය, එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු නොවන සේවා යෝජකයෙකු විසින් හෝ වෙනුවෙන් ගෙවනු ලබන්නේ නම් ; සහ

(ඇ) එම පාරිශ්‍රමිකය, සේවා යෝජකයාට එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයකින් හෝ ස්ථාවර පදනමකින් දරනු නොලබන්නේ නම්.

එකී පළමුව සඳහන් කළ රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

(3) මෙම වගන්තියේ පූර්ව විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් ජාත්‍යන්තර ගමනාගමනයෙහි ලා මෙහෙයවනු ලබන නැවක හෝ ගුවන් යානයක කරනු ලබන සේවා නියුක්තියක් සම්බන්ධයෙන් උපයනු ලබන පාරිශ්‍රමිකය, එම රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

16 වැනි වගන්තිය

අධ්‍යක්ෂවරුන්ගේ ගාස්තු

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසික වන සමාගමක අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයක හෝ ඒ හා සමාන වෙනත් අංගයක සාමාජිකයෙකු වශයෙන් උපයන අධ්‍යක්ෂ ගාස්තු හා ඊට සමාන ගෙවීම්, එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

17 වැනි වගන්තිය

කලා ශිල්පීන් සහ ක්‍රීඩකයන්

(1) 14 සහ 15 වැනි වගන්තිවල විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු නාට්‍ය, චලන චිත්‍රපට, ගුවන් විදුලි විනෝදය සපයන්නෙකු හෝ රූපවාහිනී ශිල්පියකු හෝ සංගීතඥයකු හෝ ක්‍රීඩකයකු වශයෙන් ස්වකීය පුද්ගලික ක්‍රියාකාරකම්වල අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී නිරත වීමෙන් උපයනු ලබන ආදායම, එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(2) විනෝදය සපයන්නෙකු හෝ ක්‍රීඩකයෙකු විසින් එබඳු ස්වකීය පුද්ගලික කටයුතුවල නිරතවීම සම්බන්ධයෙන් වන ආදායම, එම විනෝදය සපයන්නාට ම හෝ ක්‍රීඩකයාට ම නොව, වෙනත් තැනැත්තෙකුට උපවිත වන අවස්ථාවක දී, එම ආදායම 7 වැනි, 14 වැනි සහ 15 වැනි වගන්තිවල කුමක් සඳහන් වුව ද, විනෝදය සපයන්නාගේ හෝ ක්‍රීඩකයාගේ කටයුතු ක්‍රියාත්මක වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(3) විනෝදය සපයන්නෙකු හෝ ක්‍රීඩකයෙකු විසින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක දී සිදු කරනු ලබන ක්‍රියාකාරකම්වලින් උද්ගත වන ආදායම, එම රාජ්‍යයට සංචාරය කරනු ලැබූයේ පූර්ණ හෝ ප්‍රධාන වශයෙන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ එහි දේශපාලන උපකෝට්ඨාසයක හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක මහජන අරමුදල්වලින් නම් 1 වන සහ 2 වන ඡේදවල විධිවිධාන අදාළ නොවිය යුතු ය. එවැනි අවස්ථාවක දී, අවස්ථාවෝචිත පරිදි 7 වැනි හෝ 14 වැනි හෝ 15 වැනි වගන්තිවල විධිවිධානවලට අනුකූලව ආදායම් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

18 වැනි වගන්තිය

විශ්‍රාම වැටුප්, වාර්ෂික සහ සමාජ ආරක්ෂණ ගෙවීම්

(1) 19 වැනි වගන්තියේ 2 වන ඡේදයේ විධිවිධානයන් ට යටත් ව, අතීත සේවා නියුක්තිය සැලකිල්ලට ගෙන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන විශ්‍රාම වැටුප් සහ ඒ හා සමාන වෙනත් පාරිශ්‍රමිකයන් එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

(2) 1 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද සහ 19 වැනි වගන්තියේ 2 වැනි ඡේදයේ විධිවිධානයන් ට යටත් ව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් මගින් සමාජ ආරක්ෂණ ව්‍යවස්ථාවක් යටතේ හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් මගින් සමාජ සුභසාධන කාර්යයන් සඳහා සංවිධානය කර යම් පොදු යෝජනා ක්‍රමයක් යටතේ ගෙවන ලද විශ්‍රාම වැටුප් සහ වෙනත් ප්‍රතිලාභ, කලින් කළ හෝ එකවර ගෙවන වන්දි මුදලක් වූයේ නමුදු හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකින් උද්ගතවන යම් වාර්ෂිකයක්, එම රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

(3) මෙම වගන්තියේ යෙදී ඇති “වාර්ෂික” යන පදයෙන්, මුදලින් හෝ මුදලේ වටිනාකමේ ප්‍රමාණවත් හා සම්පූර්ණ ප්‍රතිස්ථාවක් වෙනුවෙන් ගෙවීම් කිරීමේ බැඳියාවක් යටතේ, පුද්ගලයකුගේ ආයු කාලය තුළ දී හෝ නිශ්චිතව සඳහන් කරන ලද හෝ නිශ්චය කළ හැකි කාලපරිච්ඡේදයක් තුළ දී ප්‍රකාශිත චේලාවන්හි දී කාලීනව ගෙවිය යුතු වන ප්‍රකාශිත මුදලක් අදහස් වේ.

19 වැනි වගන්තිය

ආණ්ඩුවේ සේවය

- (1) (අ) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ දේශපාලන උප කොට්ඨාසයක් හෝ එහි ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් රාජ්‍යය, උප කොට්ඨාසය, ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලය හෝ පළාත් පාලන ආයතනය වෙත කරන ලද

සේවාවන් සම්බන්ධයෙන් යම් පුද්ගලයෙකු වෙත ගෙවනු ලබන වේතන, වැටුප් සහ වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමික එම රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

(ආ) කෙසේ වුවද, එම සේවාවන් ඉටු කරන ලද්දේ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී නම් සහ එකී පුද්ගලයා එම අනෙක් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු වන්නේ නම් ඔහු :

(i) එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ජාතිකයෙකු වේ නම් ; හෝ

(ii) හුදෙක් එම සේවාවන් ඉටු කිරීමේ කාර්යය සඳහා ම එම රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු බවට පත් නොවූ තැනැත්තෙකු නම් ;

එවැනි වේතන, වැටුප් හා වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකයන් එකී අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

2. (අ) 1 වන ඡේදයේ කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් හෝ එහි දේශපාලන උප කොට්ඨාසයක්, ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් හෝ ඒවායින් ඇති කරන ලද අරමුදල් වලින් එම රාජ්‍යය, උප කොට්ඨාසය, ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලය හෝ පාලන ආයතනය වෙත ඉටු කරන ලද සේවාවන් වෙනුවෙන් යම් පුද්ගලයෙකු වෙත ගෙවනු ලබන යම් විශ්‍රාම වැටුපක් හෝ අනෙකුත් ඊට සමාන පාරිශ්‍රමික එම රාජ්‍යයෙහි දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

(ආ) කෙසේ වුව ද, එම පුද්ගලයා එකී අනෙක් රාජ්‍යයෙහි වාසිකයෙකු සහ ජාතිකයෙකු වන්නේ නම් එවැනි විශ්‍රාම වැටුප් සහ අනෙකුත් ඊට සමාන පාරිශ්‍රමික අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් කළ යුතු ය.

3. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, එහි දේශපාලන උප කොට්ඨාසයක්, ව්‍යවස්ථාපිත මණ්ඩලයක් හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක් විසින් පවත්වාගෙන යනු ලබන ව්‍යාපාරයක් සම්බන්ධයෙන් ඉටු කරන ලද සේවාවන්ට අදාළ වන වැටුප්, වේතන, විශ්‍රාම වැටුප් සහ වෙනත් සමාන පාරිශ්‍රමිකයන්ට 15, 16, 17 සහ 18 වැනි වගන්තිවල විධිවිධාන අදාළ විය යුතු ය.

20 වැනි වගන්තිය

ශිෂ්‍යයන් සහ අභ්‍යාසලාභීන්

1. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට පැමිණීමට පූර්වාසන්නයෙහි අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි වාසිකයෙකු වූ හෝ වන, ස්වකීය අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව යන කාර්යයන් සඳහා පමණක් පළමුව සඳහන් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි සිටින ශිෂ්‍යයෙකු, ආධුනිකයෙකු හෝ ව්‍යාපාරික, තාක්ෂණික, කෘෂිකාර්මික හෝ වනවගා අභ්‍යාසලාභියෙකු තමන්ගේ නඩත්තුව, අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව සම්බන්ධ කාර්යයන් සඳහා ලබන ගෙවීම් එම රාජ්‍යයෙන් පරිබාහිර ප්‍රභවයන්ගෙන් ඔහු වෙත ගෙවනු ලැබේ නම්, එම පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් නොකළ යුතු ය.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක උසස් අධ්‍යාපනය සඳහා වන විශ්ව විද්‍යාලයක හෝ වෙනත් ආයතනයක ශිෂ්‍යයෙක් හෝ ව්‍යාපාරික, තාක්ෂණික, කෘෂිකාර්මික හෝ වනවගා අභ්‍යාසලාභියෙක්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයට පැමිණීමට පූර්වාසන්නයෙහි පළමුව සඳහන් කළ රාජ්‍යයෙහි වාසිකයෙකු වූ හෝ වන සහ දින 183 ක් නොඉක්මවන අඛණ්ඩ කාලපරිච්ඡේදයක් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයෙහි සිටින විට, එම රාජ්‍යයේ දී ඉටුකරන සේවා වෙනුවෙන් ලබන පාරිශ්‍රමික, එම පාරිශ්‍රමික ඔහුගේ අධ්‍යාපනය හෝ පුහුණුව සඳහා වනතාක් දුරට හා ඔහුගේ නඩත්තුව සඳහා අවශ්‍ය වන ඉපැයීම් වනතාක් දුරට, එම අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බද්දට යටත් නොකළ යුතු ය.

21 වැනි වගන්තිය

වෙනත් ආදායම්

1. මෙම ගිවිසුමෙහි පූර්ව වගන්තිවල සඳහන් නොවන, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයකුගේ ආදායම උද්ගත වීම කොතැනක සිදු වුව ද, එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී පමණක් බද්දට යටත් විය යුතු ය.

2. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථීර ආයතනයක් මගින් එකී රාජ්‍යයේ ව්‍යාපාරයක් පවත්වාගෙන යයි නම් හෝ එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ පිහිටි ස්ථාවර පදනමක් මගින් එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ස්වාධීන පුද්ගලික සේවාවක් ඉටු කරයි නම් සහ ආදායම ගෙවනු ලබන අයිතිවාසිකම් හෝ දේපළ ඉහත සඳහන් ආයතනයට හෝ ස්ථාවර පදනමට

3. 1 වන සහ 2 වන ඡේදයන්හි විධිවිධානවලට කුමක් සඳහන් වුවද, මෙම ගිවිසුමෙහි පූර්ව වගන්තිවල සඳහන් නොවන, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී උද්ගතවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකුගේ ආදයම් අයිතමයන් එම අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී ද බද්දට යටත් කළ හැකි ය.

ප්‍රතිලාභ සීමා කිරීම

2. 1 වන ඡේදය යටතේ නිර්ණයක් කිරීමේ දී, අදාළ නිසි බලධරයා හෝ බලධාරීන් විසින් සලකා බලනු ලබන අනෙක් සාධක අතර ආදයමේ චටිනාකම සහ ස්වභාවය, ආදයම උපයෝගනු ලැබීමට හේතු වූ තත්ත්වයන්, ගනුදෙනුව සඳහා සහභාගී වූ පාර්ශ්වකරුවන්ගේ සඳහන් කරන ලද අභිලාශය සහ නීත්‍යානුකූලව හෝ සත්‍යවශයෙන් ම, සෘජුව හෝ වක්‍රව පාලනය කරනු ලබන හෝ අර්ථලාභීව ගිම්මවන තැනැත්තාගේ (i) ආදයම හෝ (ii) එම ආදයම ගෙවීම හෝ ලැබීම සමග සම්බන්ධිත ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ/රාජ්‍යයන්හි වාසික වන තැනැත්තාගේ/තැනැත්තන්ගේ අනන්‍යතාවය සහ වාසිකත්වය, පිළිබඳව සලකා බැලීමට ගිම්මකි තිබිය යුතු ය.

ද්විත්ව බදුකරණය ඉවත් කිරීම

(ඇ) මෙම ගිවිසුමේ වෙනත් විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ශ්‍රී ලංකාවේ වාසිකයෙකු වන සහ ඕන්ලන්ත බදුකරණ නීතිය යටතේ දෙවන වගන්තියේ සඳහන් ඕන්ලන්ත බදුවලට අදාළව ඕන්ලන්තයේ වාසිකයෙකු ලෙස ද සලකනු ලබන පුද්ගලයෙකු, ඕන්ලන්තයේ දී බද්දට යටත් කළ හැකි ය. කෙසේ වුව ද, ඕන්ලන්තය විසින් 'අ' අනුඡේදයේ සඳහන් විධිවිධානවලට අනුකූලව, ඕන්ලන්ත බද්දෙන් අඩුකිරීමක් ලෙස ආදායම මත ගෙවන ලද යම් ශ්‍රී ලංකා බද්දකට ඉඩ ලබාදිය යුතු ය. මෙම ඡේදයේ විධිවිධාන අදාළ විය යුත්තේ ඕන්ලන්ත ජාතිකයන් සඳහා පමණි.

3. ශ්‍රී ලංකා වාසිකයෙකු මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධානවලට අනුකූලව, ඕනෑම තැනකදී සහ අයකළ හැකි ආදායමක් ඕනෑම තැනකදී උපයන විට, එම ආදායම වෙනුවෙන් ගෙවිය යුතු ඕනෑම තැනක සහ අයකළ හැකි ආදායම වෙනුවෙන් පනවන ලද ශ්‍රී

ලංකා බදු වෙනුවෙන් බැරක් ලෙස ඉඩදිය යුතු ය. එසේ වුවද එම බැර ප්‍රමාණය එම ආදායමට ආරෝපණය කළ හැකි ශ්‍රී ලංකා බද්දේ එම කොටස නො ඉක්මවිය යුතු ය.

4. මෙම ගිවිසුමේ යම් විධිවිධානයකට අනුකූලව, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක වාසිකයෙකු විසින් උපයනු ලබන ආදායම එකී රාජ්‍යයේ දී බද්දෙන් නිදහස් වන අවස්ථාවක එම රාජ්‍යය එවැනි තැනැත්තෙකුගේ ඉතිරි ආදායම මත බදු ගණනය කිරීමේ දී එසේ බද්දෙන් නිදහස් කරන ලද ආදායම සැලකිල්ලට ගත යුතු ය.

24 වැනි වගන්තිය

වෙනස් ලෙස නොසැලකීම

1. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක රටවැසියන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ දී, එම අනෙක් රාජ්‍යයේ ඒ හා සමාන තත්ත්වයේ සිටින රටවැසියන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ දැරීමට වඩාත් දුෂ්කර වූ යම් බදු අයකිරීමකට හෝ ඒ හා සම්බන්ධ යම් අවශ්‍යතාවයකට විශේෂයෙන් වාසිකභාවය සලකා යටත් කරනු නොලැබිය යුතු ය. 1 වැනි වගන්තියේ විධිවිධානයන්හි කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් එකක හෝ දෙකෙහිම වාසිකයන් නොවන තැනැත්තන්ට ද මෙම විධිවිධානය අදාළ වේ.

2. එක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් සතු අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ ඇති ස්ථිර ආයතනයක් මත, එම කටයුතුවලට නියැලෙන අනෙක් රාජ්‍යයේ ව්‍යවසායන් සම්බන්ධයෙන් වන බදුකරණයට වඩා අඩු වාසි සැලසෙන පරිදි එකී අනෙක් රාජ්‍යයේ දී බදු අය නොකළ යුතු ය. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් සිය වාසිකයන්ට සිවිල් තත්ත්වය හෝ පවුලේ වගකීම් හේතුකොට ගෙන බදු කාර්යය සඳහා දෙනු ලබන පෞද්ගලික දීමනා, සහන සහ අඩුකිරීම්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයන්ට ලබාදීමට මෙම විධිවිධානය මගින් බැඳෙනු ඇතැයි යනුවෙන් තේරුම් නොගත යුතු ය.

3. 9 වන වගන්තියේ 1 වන ඡේදයේ, 11 වන වගන්තියේ 7 වන ඡේදයේ හෝ 12 වන වගන්තියේ 6 වන ඡේදයේ විධිවිධාන බලපාන අවස්ථාවල දී හැර ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායක් විසින් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලබන පොළී, රාජ්‍යභාග සහ අනෙකුත් වියහියදම් එවැනි ව්‍යවසායක බදු අය කළ හැකි ලාභ නිර්ණය කිරීමේ කාර්යය සඳහා පළමු සඳහන් රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකුට ගෙවනු ලැබූ ආකාරයට එම කොන්දේසි යටතේ ම අඩුකළ යුතු ය.

4. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක ව්‍යවසායන් හි ප්‍රාග්ධනය සම්පූර්ණයෙන් ම හෝ ඉන් කොටසක් වශයෙන් අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ වාසිකයෙකු හෝ වාසිකයන් වැඩි දෙනෙකු විසින් සෘජුවම හෝ වක්‍රාකාරයෙන් අයත් කරගෙන සිටින කල්හි හෝ පාලනය කරනු ලබන කල්හි, එකී පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයේ එබඳු වෙනත් ව්‍යවසායන් යටත් වන හෝ යටත් කළහැකි වන බදුවලට හෝ ඒ හා සම්බන්ධ වෙනත් අවශ්‍යතාවයන්ට වඩා වෙනස් වූ හෝ ඉසිලීමට වඩා දුෂ්කර වූ කිසිදු බද්දකට හෝ ඒ හා සම්බන්ධ වෙනත් අවශ්‍යතාවයන්ට එකී පළමුව සඳහන් රාජ්‍යයෙහි දී යටත් කරනු නොලැබිය යුතු ය.

5. 2 වැනි වගන්තියේ විධිවිධානයන් හි කුමක් සඳහන් වුව ද, මෙම වගන්තියේ විධිවිධාන සෑම වර්ගයකටම සහ විස්තරයකට ම අයත් බදු සම්බන්ධයෙන් අදාළ වේ.

25 වැනි වගන්තිය

අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්ව ක්‍රියා පිළිවෙල

(1) ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් දෙකෙන් එකක හෝ දෙකෙහිම ක්‍රියාවන් හි ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානයන්ට අනුකූල නොවන අයුරින් තමා බදුකරණයට පාත්‍ර වන්නේ යයි හෝ එසේ පාත්‍ර වී ඇතැයි යම් තැනැත්තෙකු සලකන අවස්ථාවක, එකී රාජ්‍යයන්හි අභ්‍යන්තර නීති මගින් සලසා ඇති ප්‍රතිකර්මයන් නොසලකා, ඔහු වාසිකයකු වන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා වෙත හෝ ඔහුගේ සිද්ධිය, 24 වැනි වගන්තියේ 1 වැනි ඡේදය යටතට පත්වේ නම්, ඔහු ජාතිකයෙකු වන රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා වෙත කරුණු ඉදිරිපත් කිරීමට ඔහුට හැකි ය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධි විධානවලට අනුකූල නොවන බදුකරණය උද්ගතවීමට හේතුවන ක්‍රියාව පිළිබඳ ප්‍රථම දැන්වීමෙන් වර්ෂ තුනක් ඇතුළත එකී කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම කළ යුතු ය.

(2) විරෝධතාවය යුක්ති සහගත යයි නිසි බලධරයාට පෙනී යන්නේ නම් සහ තනිව යෝග්‍ය විසඳුමක් කරා එළඹීමට ඔහු අපොහොසත් වන්නේ නම්, මෙම ගිවිසුමට අනුකූල නොවන බදුකරණය වළක්වාලීමේ අදහසින්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නිසි බලධරයා සමග අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයෙන් තත්ත්වය නිරාකරණය කර ගැනීමට උත්සාහ කළ යුතු ය. ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි දේශීය නීතිවල ඇති කාලය පිළිබඳ යම් සීමාවක් නොසලකා, එළඹී යම් එකඟතාවයක් කළ යුතු ය.

(3) මෙම ගිවිසුම අර්ථනිරූපණය කිරීම හෝ අදාළ කිරීම සම්බන්ධයෙන්, යම් දූෂකරතාවයක් හෝ සැකයක් පැන නගී නම් ඒවා අන්‍යෝන්‍ය එකඟත්වයෙන් නිරාකරණය කරගැනීමට ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යවල නිසි බලධරයන් උත්සාහ කළ යුතු ය. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධාන සලසා නොමැති අවස්ථාවන්හි දී ද, ද්විත්ව බදුකරණය ඉවත් කිරීම සඳහා ඔවුන් සාමූහිකව සාකච්ඡා කළ යුතු ය.

(4) පෙර සඳහන් ඡේදවල අර්ථ සම්බන්ධයෙන් එකඟතාවයකට එළඹීමේ කාර්යය සඳහා ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යවල නිසි බලධාරීන්ට කෙළින්ම එකිනෙකා අතර අදහස් හුවමාරු කරගත හැකි ය.

26 වැනි වගන්තිය

තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීම

1. මෙම ගිවිසුමෙහි විධිවිධානයන් ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අදාළ වන්නේ යැයි පූර්ව නිගමනයකට එළඹිය හැකි වන්නා වූ හෝ බදුකරණය මෙම ගිවිසුමට ප්‍රතිවිරුද්ධ නොවන ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් හෝ ඒවායේ දේශපාලන උප කොට්ඨාස හෝ පළාත් පාලන ආයතන වෙනුවෙන් පනවන ලද ඕනෑම විස්තරයකට අයත් බදු සම්බන්ධයෙන් වන නීතින් පරිපාලනය හෝ බලාත්මක කිරීම සඳහා තොරතුරු ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්ගේ නිසි බලධරයන් විසින් හුවමාරු කර ගත යුතු ය. තොරතුරු හුවමාරු කර ගැනීම 1 වැනි සහ 2 වැනි වගන්තිවලින් සීමා නොවේ.

2. 1 වන ඡේදය යටතේ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට ලැබෙන යම් තොරතුරක්, එම රාජ්‍යයේ දේශීය නීති යටතේ ලබාගත් තොරතුරු රහස්‍ය සේ සලකන පරිද්දෙන් ම සැලකිය යුතු අතර, පළමුවන ඡේදයෙහි සඳහන් බදුවලට අදාළව තක්සේරු කිරීම හෝ අය කිරීම, ඒ සම්බන්ධයෙන් බලාත්මක කිරීම හෝ නඩු පැවරීම හෝ එම බදු සම්බන්ධ වන අභියාචනා තීරණය කිරීම හෝ ඒවාට අදාළ යම් මග හැරුණු කාරණයකට සම්බන්ධ වූ යම් තැනැත්තන්ට හා බලධරයන්ට (උසාවි හා පරිපාලන මණ්ඩල ද ඇතුළුව) පමණක් හෙළි කළ යුතු ය. එවැනි තැනැත්තන්ට හා බලධරයන්ට එවැනි කටයුතු සඳහා පමණක් මෙම තොරතුරු භාවිතා කළ හැකි ය. ඔවුන්ට ප්‍රසිද්ධ උසාවි කටයුතුවල දී හෝ අධිකරණ තීන්දුවල දී එම තොරතුරු හෙළි කළ හැකි ය. ඉහත කුමක් සඳහන් වුව ද, ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් ලබා ගන්නා වූ තොරතුරු, එකී තොරතුරු රාජ්‍යයන් දෙකෙහිම බලපැවැත්වෙන නීති රීති යටතේ වෙනත් කාර්යයන් සඳහා භාවිත කරනු ලැබිය හැකි නම් සහ සැපයුම්කාර රාජ්‍යයන් හි නිසි බලධරයන් විසින් එවැනි භාවිතයක් සඳහා අවසර දෙනු ලබන්නේ නම් වෙනත් කාර්යයන් සඳහා යොදාගනු ලැබිය හැකි ය.

3. 1 වැනි සහ 2 වන ඡේදයන්හි විධිවිධාන මගින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් මත පහත සඳහන් බැඳීම් පැනවෙන්නේ යයි කිසිදු අවස්ථාවක දී තේරුම් නො ගත යුතු ය :

(අ) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති හෝ පරිපාලනමය භාවිතයන් වලින් වෙනස් ආකාරයට පරිපාලනමය විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම ;

(ආ) එම ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ හෝ අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයේ නීති යටතේ හෝ සාමාන්‍ය පරිපාලන ක්‍රියාවලියේ දී ලබාගත නොහැකි තොරතුරු සැපයීම ;

(ඇ) යම් වෙළඳ, ව්‍යාපාරික, කාර්මික, වාණිජ හෝ වෘත්තීය රහස්‍යක් හෝ වෙළෙඳ ක්‍රියාවලියක් හෝ රජයේ ප්‍රතිපත්තියට පටහැනි වන යම් තොරතුරක් සැපයීම (Ordre Public).

4. මෙම වගන්තියට අනුකූලව යම් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක් විසින් තොරතුරු අපේක්ෂා කරන්නේ නම්, අනෙක් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යය විසින් තම බදු පරමාර්ථයන් සඳහා එවැනි තොරතුරු අවශ්‍ය නොවන්නේ වුව ද, අපේක්ෂිත තොරතුරු ලබා ගැනීම පිණිස එකී තොරතුරු රැස්කිරීමේ ක්‍රියා මාර්ග භාවිතා කළ යුතු ය. පූර්ව වාක්‍යයෙහි වූ බැඳීම 3 වන ඡේදයේ සඳහන් සීමාවන්ට යටත් වන නමුත් කිසිදු අවස්ථාවකදී එකී සීමාවන් මගින් ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයක්, හුදෙක් එවැනි තොරතුරු සම්බන්ධයෙන් දේශීය වශයෙන් උනන්දුවක් නැති නිසාම එම තොරතුරු සපයා දීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට ඉඩදීමක් ලෙස තේරුම් නොගත යුතු ය.

5. තොරතුරු බැංකුවක්, වෙනත් මූල්‍යායතනයක්, නියෝජිත ආයතනයක් වෙනුවෙන් හෝ පිත කොමිසමක භාරකරු වශයෙන් නාමිකයෙකු හෝ තැනැත්තෙකු භාරයේ පැවතීම හේතුවෙන්ම හෝ එය තැනැත්තෙකුගේ අයිතිය පිළිබඳ හිමිකම්වලට

සම්බන්ධ වූවක් නිසාම හුදෙක් එම තොරතුරු සපයාදීම ප්‍රතික්ෂේප කිරීමට ඉඩ දීමක් ලෙස 3 වන ඡේදයේ සඳහන් විධිවිධාන වටහා නොගත යුතු ය.

27 වැනි වගන්තිය

රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික දූත මණ්ඩල සාමාජිකයින් සහ කොන්සල් තනතුරු

ජාත්‍යන්තර නීතියේ පොදු නීති රීති යටතේ හෝ විශේෂ ගිවිසුම්වල විධිවිධාන යටතේ රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික දූත මණ්ඩලවල සාමාජිකයින්ගේ හෝ කොන්සල් තනතුරුවල මූල්‍ය වරප්‍රසාද කෙරෙහි මෙම ගිවිසුමේ කිසිවක් බල නොපැ යුතු ය.

28 වැනි වගන්තිය

බලාත්මක වීම

1. මෙම ගිවිසුම බලාත්මක වීම ආරම්භ කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ව්‍යවස්ථාපිත අවශ්‍යතාවයන් සම්පූර්ණ කර ඇති බව ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන්හි ආණ්ඩු විසින් එකිනෙකාට දැන්විය යුතු ය.

2. 1 වන ඡේදයේ සඳහන් දැනුම්දීම්වලින් දෙවනුව සිදුකරන දැනුම් දීමේ දිනෙන් දින 30 කට පසුව, මෙම ගිවිසුම බලාත්මක විය යුතු අතර, මෙම ගිවිසුමේ විධිවිධාන :

(අ) ඊක්ලන්තය සම්බන්ධයෙන් :

(i) ප්‍රභවයේ දී රඳවා ගනු ලැබූ බදු සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම බලාත්මක වන වර්ෂයට ඉක්බිතිව ම එළඹෙන ලීන් වර්ෂයේ ජනවාරි මස 1 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව උපයන ආදායම වෙනුවෙන් ;

(ii) ආදායම මත අනෙකුත් බදු සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම බලාත්මක වන වර්ෂයට ඉක්බිතිව එළඹෙන ලීන් වර්ෂයේ ජනවාරි මස 01 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භවන යම් බදු වර්ෂයක් සඳහා අය කළ හැකි බදු වෙනුවෙන්.

(ආ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් :

(i) ප්‍රභවයේ දී රඳවා ගනු ලැබූ බදු සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම බලාත්මක වන වර්ෂයට ඉක්බිතිව ම එළඹෙන ලීන් වර්ෂයේ අප්‍රේල් මස 1 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ගෙවන ලද හෝ බැර කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන් වෙනුවෙන් ;

(ii) ආදායම මත අනෙකුත් බදු සම්බන්ධයෙන්, ගිවිසුම බලාත්මක වන වර්ෂයට ඉක්බිතිව එළඹෙන ලීන් වර්ෂයේ අප්‍රේල් මස 01 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භවන මූල්‍ය වර්ෂය වෙනුවෙන්.

අදාළ විය යුතු ය.

3. ඊක්ලන්ත ජනරජයේ ආණ්ඩුව සහ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව අතර ආදායම මත සහ ප්‍රාග්ධනය මත වූ බදු සම්බන්ධයෙන් ද්විත්ව බදුකරණය වැළැක්වීම සහ බදු පැහැර හැරීම වැළැක්වීම සඳහා වූ 1982 මැයි මස 18 වැනි දින හෙල්සින්කි හි දී (Helsinki) අත්සන් තබන ලද (මෙහි මින් මතු "1982 ගිවිසුම" ලෙස හඳුන්වනු ලබන) ගිවිසුම, 2 වන ඡේදයේ විධිවිධානවලට අනුකූලව, මෙම ගිවිසුම අදාළ වන බදු සම්බන්ධයෙන් අවසන් විය යුත්තේ ය. 1982 ගිවිසුම, මෙම ඡේදයේ පූර්ව විධිවිධානයට අනුව බලාත්මක වන අවසන් දිනෙන් පසුව, අවසන් විය යුත්තේ ය.

29 වැනි වගන්තිය

අවසන් කිරීම

ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයන් විසින් අවසන් කරනු ලබන තෙක් මෙම ගිවිසුම බලපැවැත්විය යුතු ය. ගිවිසුම බලාත්මක වන දිනයේ සිට වසර පහක කාල පරිච්ඡේදයකින් පසුව එළඹෙන යම් ලීන් වර්ෂයක් අවසන්වීමට අවම වශයෙන් මාස හයකට පෙර රාජ්‍ය තාන්ත්‍රික මාර්ග හරහා අවසන් කිරීම පිළිබඳ නිවේදනයක් මගින් කවර හෝ ගිවිසුම්කාර රාජ්‍යයකට මෙම ගිවිසුම අවසන් කළ හැකි ය.

එවැනි අවස්ථාවක දී,

(අ) ඊක්ලන්තය සම්බන්ධයෙන් :

- (I) ප්‍රභවයේ දී රඳවා ගනු ලැබූ බදු සම්බන්ධයෙන්, නිවේදනය ලබාදුන් වර්ෂයට ඉක්බිතිවම එළැඹෙන ලිත් වර්ෂයේ ජනවාරි මස 1 වන දින හෝ ඉන්පසුව උපයන ආදායම වෙනුවෙන් ;
- (II) ආදායම මත අනෙකුත් බදු සම්බන්ධයෙන් නිවේදනය ලබාදුන් වර්ෂයට ඉක්බිතිව ම එළැඹෙන ලිත් වර්ෂයේ ජනවාරි මස 1 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භවන යම් බදු වර්ෂයක් සඳහා අයකළ හැකි බදු වෙනුවෙන් ;

(ආ) ශ්‍රී ලංකාව සම්බන්ධයෙන් :

- (I) ප්‍රභවයේ දී රඳවා ගනු ලබන බදු සම්බන්ධයෙන්, නිවේදනය ලබාදුන් වර්ෂයට ඉක්බිතිවම එළැඹෙන ලිත් වර්ෂයේ අප්‍රේල් මස 1 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ගෙවන ලද හෝ බැර කරන ලද මුදල් ප්‍රමාණයන් වෙනුවෙන් ;
- (II) ආදායම මත බදු සම්බන්ධයෙන්, නිවේදනය ලබාදුන් වර්ෂයට ඉක්බිතිව ම එළැඹෙන ලිත් වර්ෂයේ අප්‍රේල් මස 1 වැනි දින හෝ ඉන්පසුව ආරම්භවන යම් මූල්‍ය වර්ෂයක් වෙනුවෙන් ;

මෙම ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක වීම අවසන් වන්නේ ය.

මීට සාක්ෂි වශයෙන් ඒ සඳහා විධිමත් පරිදි බලය පවරනු ලැබූ මෙහි පහත සඳහන් කරන අය මෙම ගිවිසුමට අත්සන් තබන ලදී.

එක හා සමාන ලෙස බල සහිත සියලුම පාඨයන්ගෙන් යුක්ත සිංහල, ටින්ලන්ත හා ඉංග්‍රීසි යන භාෂාවන්ගෙන් පිටපත් දෙකකින් යුතු ව 2016 ඔක්තෝබර් මස 06 වන දින කොළඹ දී, අත්සන් තබන ලදී. අර්ථ නිරූපනයේ දී ප්‍රතිවිරුද්ධතාවයක් ඇති වුවහොත් ඉංග්‍රීසි පාඨය බල පැවැත්විය යුතු ය.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී
ජනරජයේ ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්.

ටින්ලන්ත ජනරජයේ
ආණ්ඩුව වෙනුවෙන්.